

La
Risurrezione
di Cristo

Oratorio in due parti

PER

CANTO ED ORCHESTRA

COMPOSTO DA

DON LORENZO PEROSI

*Direttore della Cappella Sistina
e della Cappella di S. Marco in Venezia*

RAPPRESENTANTE
CASE SONZOGNO E RICORDI
MULETTI GIOVANNI

Torino : Via S. Teresa, 10 : Torino

IDEI-COSTITUTO

Libretti d' Opera ed Operette - Romanzi

G. MULETTI, Editore

La
Risurrezione
 di Cristo

Oratorio in due parti

PER

CANTO ED ORCHESTRA

COMPOSTO DA

DON LORENZO PEROSI

*Direttore della Cappella Sistina
e della Cappella di S. Marco in Venezia*



TORINO, 1899

G. MULETTI, Editore

PERSONAGGI



STORICO	Tenore
CRISTO	Baritono
MARIA MADDALENA . .	Soprano
MARIA	Contralto
PILATO	Baritono
DUE ANGELI	Soprani



PARTE PRIMA

Dalla Morte al Sepolcro ⁽¹⁾

PRELUDIO — GLI ULTIMI ISTANTI DELL'AGONIA DI CRISTO.

STORICO.

Jesus... clamans voce magna, emisit spiritum.	Gesù... gettato un gran grido rendè lo spirito.
---	---

IL TERREMOTO.

STORICO.

Et ecce velum templi scissum est...; et terra mota est, et petrae scissae sunt; (2)	Ed ecco che il velo del tempio si squarciò...; e la terra tremò, e le pietre si spezzarono.
---	---

Et monumenta aperta sunt; et multa corpora sanctorum, qui dormierant, surrexerunt.	E i monumenti si aprirono; e molti corpi de' Santi, che si erano addormentati, risuscitarono...
--	---

.

(1) Vangelo di S. Matteo, Capo xxvii.

(2) Motivo doloroso della natura inorridita al ferale spettacolo, motivo che si ripeterà quando saranno messi i suggelli al Santo Sepolcro.

... ad Pilatum, et petiit
corpus Jesu...

... da Pilato, e chiese gli il
corpo di Gesù...

STORICO.

Et accepto corpore..., in-
volvitur illud in sindonemunda.

*E, preso il corpo ..., lo avvolse
in una bianca sindone.*

Et posuit illud in monu-
mento suo novo...

*E lo pose nel suo nuovo
sepolcro...*

Erant autem ibi Maria
Magdalene et altera Maria,
sedentes contra sepulcrum.

*E stavano ivi Maria Mad-
dalena e l'altra Maria, a se-
dere dirimpetto al sepolcro.*

DUETTO DELLE DUE MARIE AL SEPOLCRO (1).

Plange, plange quasi vir-
go..... Ululate pastores in
cinere et cilicio, quia venit
dies Domini, magna et a-
mara valde!

*Piangi, piangi come una
vergine... Ululate, pastori, co-
spersi di cenere ed avvolti nel
cilicio, perchè venne il giorno
del Signore, giorno grande ed
ahi! quanto amaro!...*

STORICO.

Convenerunt principes sa-
cerdotum et Pharisei ad
Pilatum.

*Si radunarono i principi dei
Sacerdoti e i Farisei da Pilato.*

Dicentes :

E gli dissero :

(1) Dai Responsorii del Venerdì Santo.

CORO.

Domine, recordati sumus *Signore, ci siamo ricordati*
quia seductor ille dixit, *che quel seduttore, quand'era*
adhuc vivens: Post tres dies *ancor vivo, disse: Dopo tre*
resurgam. *giorni risusciterò.*

CORO.

Jube ergo custodiri sepul- *Ordina adunque che sia cu-*
crum usque in diem ter- *stodito il sepolcro fino al terzo*
tium, ne forte veniant di- *giorno, affinchè non vadano*
scipuli,... et furentur eum, *forse i discepoli a rubarlo, e*
et dicant plebi: Surrexit a *dicano al popolo: Egli è risu-*
mortuis; et erit novissimus *scitato da morte; e fia l'ultimo*
error pejor priore. *inganno peggiore del primo.*

STORICO.

Ait illis Pilatus: *Pilato disse loro:*

PILATO.

Habetis custodiam; ite, *Siete padroni delle guardie;*
custodite sicut scitis. *andate, custodite come vi pare.*

STORICO.

Illi autem abeuntes, mu- *Ed essi andarono, e afforza-*
nierunt sepulcrum, signan- *rano il sepolcro colle guardie,*
tes lapidem, cum custodi- *e misero alla pietra il sigillo.*
bus (1).

(1) A questo punto, alla vista di tanta iniquità, la natura pro-
rompe nuovamente nel suo grido di dolore.

CORO DEI FEDELI AL S. SEPOLCRO (1)

CON ASSOLO DI BARITONO.

Recessit pastor noster,
fons aquae vivae, ad cujus
transitum sol obscuratus est.

Ecce quomodo moritur
justus, et nemo percipit
corde; et viri justi tollun-
tur, et nemo considerat; a
facie iniquitatis sublatus est
justus, et erit in pace me-
moria ejus!...

*E' partito il nostro pastore,
fonte di acqua viva, alla cui
morte si oscurò il sole:*

*Ecco come muore il giusto,
e niuno vi pensa di cuore;
uomini giusti vengono tolti dal
mondo, e niuno vi pensa seria-
mente; dal cospetto dell' ini-
quità fu tolto il giusto, e la
sua memoria sarà in pace!..*

(1) Dai Responsorii del Venerdì Santo.



PARTE SECONDA

La Risurrezione (1)

PRELUDIO — L'ALBA DEL TRIONFO.

Dopo la metà del preludio entra il Coro degli Angeli e dei Cherubini coll'*Alleluja* (versione dal *Gregoriano*). — Il motivo della tromba interna si ripete più e più volte in questa seconda parte.

STORICO.

Maria Magdalene venit mane, cum adhuc tenebrae essent, ad monumentum; et vidit lapidem sublatum a monumento.

Maria Maddalena se ne va la mattina, che era ancor buio, al monumento; e vede levata dal monumento la pietra.

Cucurrit ergo et venit ad Simonem Petrum, et ad alium discipulum, quem amabat Jesus, et dicit illis:

Corre perciò a trovare Simon Pietro, e quell'altro discepolo, amato da Gesù, e dice loro:

(1) Vangelo di S. Giovanni, Capo xx.

MARIA.

Tulerunt Dominum de monumento, et nescimus ubi posuerunt eum.	<i>Hanno portato via dal mo- numento il Signore, e non sappiamo dove lo abbian messo.</i>
---	---

CORO DEGLI ANGELI E DEI CHERUBINI.

Alleluja ! Alleluja !	<i>Alleluja ! Alleluja !</i>
-----------------------	------------------------------

.

STORICO.

Venit ergo Simon Pe- trus... et introivit in monu- mentum, et vidit lintheamina posita ;	<i>Arrivò Simon Pietro , ed entrò nel monumento, e vide posati i lenzuoli ;</i>
---	---

.

Maria autem stabat foris... plorans.	<i>Maria però stava fuori... piangendo.</i>
---	---

Dum ergo fleret, inclina- vit se, et prospexit in mo- numentum.	<i>Mentre però ella piangeva, s'affacciò al monumento.</i>
---	--

Et vidit duos angelos in albis, sedentes... ubi posi- tum fuerat corpus Jesu.	<i>E vide due angeli vestiti di bianco, che erano seduti... dove era stato posto il corpo di Gesù.</i>
---	--

Dicunt ei illi :	<i>Ed essi le dissero :</i>
------------------	-----------------------------

PRIMO ANGELO.

Mulier, quid ploras ?	<i>Donna, perchè pianqi ?</i>
-----------------------	-------------------------------

SECONDO ANGELO.

Mulier, quid ploras?...

Donna, perchè piangi?...

MARIA.

Quia tulerunt Dominum
meum, et nescio ubi po-
suerunt eum.

*Perchè hanno portato via il
mio Signore, e non so dove
l'han messo.*

STORICO.

Hae: cum dixisset, con-
versa est retrorsum, et vidit
Jesum stantem: et non scie-
bat quia Jesus est.

*E detto questo, si voltò in
dietro, e vide Gesù in piedi;
ma non conobbe che era Gesù.*

Dicit ei Jesus:

Le disse Gesù:

CRISTO.

Mulier, quid ploras? quem
quaeris?

*Donna, perchè piangi? chi
cerchi tu?*

STORICO.

Illa, existimans quia hor-
tulanus esset, dicit ei:

*Ella, pensando che fosse il
giardiniere, gli disse:*

MARIA.

Domine, si..... sustulisti
eum, dicito mihi ubi posuisti
eum; et ego eum tollam.

*Signore, se... lo hai portato
via, dimmi dove lo hai posto;
e io lo prenderò.*

STORICO.

Dicit ei Jesus :

Le disse Gesù :

CRISTO.

Maria !...

Maria!...

MARIA.

Rabboni !...

Maestro!...

CORO DEGLI ANGELI E DEI CHERUBINI.

Alleluja !... Alleluja !..

Alleluja !... Alleluja !...

.

CRISTO.

Noli me tangere, non-
dum... ascendi ad Patrem
meum ; vade autem ad fra-
tres meos, et dic eis : Ascen-
do ad Patrem meum, et
Patrem vestrum, Deum
meum et Deum vestrum !

*Non mi toccare, perchè non
sono... ascenso al Padre mio ;
ma va a' miei fratelli, e di'
loro: Ascendo al Padre mio,
e Padre vostro, Dio mio, e
Dio vostro.*

CORO DEGLI ANGELI E DEI CHERUBINI.

Alleluja !... Alleluja !...

Alleluja !... Alleluja !...

STORICO.

Venit Maria Magdalene
nuntians discipulis : Quia

*Andò Maria Maddalena a
raccontare ai discepoli: Ho*

vidi Dominum, et haec dixit *veduto il Signore, e mi ha detto*
mihi. *questo e questo.*

.

CORO DEGLI APOSTOLI.

Alleluja !...	<i>Alleluja !...</i>
Christus resurrexit !...	<i>Cristo è risorto !...</i>
Alleluja !...	<i>Alleluja !...</i>

STORICO.

Cum ergo sero esset, ... ve-	<i>Giunta la sera, ... venne</i>
nit Jesus, et stetit in medio,	<i>Gesù, e si stette in mezzo e</i>
et dixit eis :	<i>disse loro :</i>

.

CRISTO.

Pax vobis: sicut misit me	<i>Pace a voi: come mandò</i>
Pater, et ego mitto vos.	<i>me il Padre, anch'io mando</i>
	<i>voi.</i>

STORICO.

Haec cum dixisset, insuf-	<i>E detto questo, soffiò sopra</i>
flavit, et dixit eis :	<i>di essi, e disse :</i>

CRISTO.

Accipite Spiritum San-	<i>Ricerete lo Spirito Santo:</i>
ctum.	

Quorum remiseritis peccata, remittuntur eis: et quorum retinueritis, retenta sunt.

Saran rimessi i peccati a chi li rimetterete: e saran ritenuti a chi li riterrete.

(1) Et ego vobiscum sum omnibus diebus usque ad consummationem saeculi.

Ed io sono con voi per tutti i giorni sino alla consumazione dei secoli.

CORO (2).

Victimae paschali laudes immolent Christiani. — Alleluja!...

*Di Pasqua, o credenti, alla Vittima
La laude, qual ostia, s' immoli. Alleluja!*

Mors et vita duello conflixere mirando: dux vitae mortuus regnat vivus. — Alleluja!...

*La Morte e la Vita s'affrontano,
Insorge mirabil tenzone.
È il Sire di vita che vinse,
Moria, ma rivive, e di re la corona ricinse! Alleluja!*

— Dic nobis, Maria, quid vidisti in via?

*— Or dinne, Maria,
Che hai visto per via!*

(1) Dal Vangelo di S. Matteo.

(2) Dalla Sequenza della festa di Pasqua.

MARIA.

— Sepulcrum Christi vi-
ventis, et gloriam vidi re-
surgentis.

Angelicos testes, suda-
rium et vestes.

Surrexit Christus spes
mea: praecedet vos in Ga-
lileam. —

— *La tomba del Cristo vivente,
La gloria di Lui risorgente,
I candidi messi celesti,*

*La sindone vidi, e le vesti.
Il Cristo, mia speranza, ri-*

*sorgea,
E già v'ha preceduti in Ga-
lilea. —*

CORO.

— Scimus Christum sur-
rexisse a mortuis vere: tu
nobis, victor Rex, miserere!

Alleluja! Alleluja!

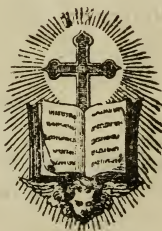
Alleluja! Alleluja!

— *Sì, noi crediamo: è risorto
il Signore!*

Miserere di noi, Re vincitore!

Alleluja! Alleluja!

Alleluja! Alleluja!



ELENCO DI OPERE ED OPERETTE
in vendita presso lo stesso Editore

Serie A.

AUDRAN	—	<i>La Cicala e la Formica.</i>
»	—	<i>La Poupée.</i>
BELLINI	—	<i>La Sonnambula.</i>
»	—	<i>Norma.</i>
»	—	<i>I Puritani e i Cavalieri.</i>
CHAPY	—	<i>I Lupi marini.</i>
CABALLERO	—	<i>Le Cinque parti del mondo.</i>
»	—	<i>El Duo de la Africana.</i>
DONIZETTI	—	<i>L'Elixir d'amore.</i>
»	—	<i>Lucia di Lammermoor.</i>
GABET	—	<i>Le Campane di Corneville.</i>
GIORDANO	—	<i>Fedora.</i>
LACOME	—	<i>Le Marechal Chaudron.</i>
LANZINI	—	<i>Don Pedro dei Medina.</i>
LOMBARDO	—	<i>I Coscritti.</i>
LECOCQ	—	<i>Il Duchino.</i>
»	—	<i>La Figlia di madama Angot.</i>
MESSAGER	—	<i>Les Petites Michus.</i>
OFFEMBACH	—	<i>La Bella Profumiera.</i>
»	—	<i>Orfeo all'Inferno.</i>
ROGER	—	<i>Sua Maestà l'Amore.</i>
ROSSINI	—	<i>Barbiere di Siviglia.</i>
»	—	<i>La Cenerentola.</i>
SARRIA	—	<i>Regina e Contadina.</i>
SUPPÉ	—	<i>Donna Juanita.</i>
»	—	<i>Boccaccio.</i>
SAUVAGE	—	<i>La Guardia notturna.</i>
PR. THEORA	—	<i>La Quaresima d'amore.</i>
VALVERDE	—	<i>La Gran Via.</i>
»	—	<i>Los Cocineros (I Cuochi).</i>
VALENTE	—	<i>Rolandino.</i>
VASSEUR	—	<i>Il Viaggio di Susetta.</i>
VARNEY	—	<i>I Moschettieri al Convento.</i>
ZELLER	—	<i>Il Venditore di uccelli.</i>

Serie B.

Battista - Anna la Prie.
Bellini - Beatrice di Tenda.
 — I Capuleti e i Montecchi.
 — Il Pirata.
 — La Straniera.
Cimarosa - Giannina e Bernardino.
 — Il Matrimonio segreto.
Coronaro - Un Tramonto.
Donizetti - Anna Bolena.
 — L'Ajo nell'imbarazzo.
 — Belisario.
 — Betly.
 — Il Campanello
 — Il Furioso.
 — La Figlia del Reggimento.
 — Gemma di Vergy.
 — Lucrezia Borgia.
 — Marino Faliero.
 — Parisina.
 — La Regina di Golconda.
 — Roberto Devereux.
Gounod - La Redenzione.
Mercadante - Il Bravo.
 — Il Giuramento.

Mercadante - La Vestale.
Meyerbeer - Il Crociato in Egitto.
Mozart - Don Giovanni.
Ricci F. - Le Prigioni di Edimburgo
Ricci L. - Un'avventura di Scaramuccia.
 — Chiara di Rosemberg.
 — Chi dura vince.
 — I due Sergenti.
 — Eran due ed or son tre, ovvero Gli Esposti.
Rossini - La Cenerentola.
 — L'Assedio di Corinto.
 — Il Conte Ory.
 — La Gazza Ladra.
 — Guglielmo Tell.
 — L'Italiana in Algeri.
 — Matilde di Shabran.
 — Mosè.
 — Otello.
 — La Pietra del Paragone.
 — Semiramide.
Spontini - La Vestale.

Serie C.

Altavilla - I Pirati di Barateria.
Apolloni - Adelchi.
 — Il Conte di Chenismark.
 — L'Ebreo.
 — Gustavo Wasa.
Aspa - Un Travestimento.
Auber - Aidea o il Segreto.
 — Fra Diavolo.
 — I Diamanti della Corona.
 — Il Domino nero (in versi).
 — Il Domino nero (in prosa).
 — La Muta di Portici
Auteri-Manzocchi - Dolores.
Balfe - Pittore e Duca.

Baroni - Ricciarda.
Battista - Esmeralda.
Benvenuti - Il Falconiere.
 — Guglielmo Shakespeare.
 — La Stella di Toledo
Bianchi - Gara d'amore.
Boieldieu - La Dama Bianca.
Bona - Don Carlo.
Boniforti - Giov. di Fiandra.
Bottesini - Ali Babà.
 — Il Diavolo della notte.
Braga - Caligola.
 — Estella di S. Germano.
 — Reginella.
 — Il Ritratto.

Segue Serie C.

- Brull* - La Croce d'oro.
Buonomo - Cicco e Cola.
Butera - Elena Castriotta.
Buzzi - Ermengarda.
 — Saul.
Buzzolla - Amleto.
Cagnoni - Amori e trappole.
 — Un Capriccio di donna.
 — Don Bucefalo.
 — Il Duca di Tapigliano.
 — La Fioraja.
 — Giralda.
 — Michele Perrin.
 — Papà Martin.
 — Il Testamento di Figaro.
 — La Tombola.
 — Il Vecchio della Montagna.
Campana - Esmeralda.
Campiani - Taldo.
Canepa - David Rizio.
Catalani - Dejanice.
 — Edmea.
 — Elda.
Chiaromonte - Caterina di Cleves.
Coppola - Nina pazza per amore.
 — L'Orfana Guelfa.
Dalla Baratta - Il Cuoco di Parigi.
Dall'Argine - I Due Orsi.
David - Cristoforo Colombo.
 — Il Deserto.
 — Ercolano.
 — Lalla-Roukh.
De-Ferrari - Pipelet.
De-Giosa - Silvia.
 — Don Checco.
 — Un Geloso e la sua Vedova.
 — Napoli di Carnevale.
Dell'Orefice - Romilda dei Bardi.
- Dominiceti* - Il Lago delle Fate.
Donizetti - Adelia.
 — Caterina Cornaro.
 — Don Pasquale.
 — Don Sebastiano.
 — Il Duca d'Alba.
 — Elisabetta.
 — La Favorita.
 — Gabriella di Vergy.
 — Linda di Chamounix.
 — Maria Padilla.
 — Maria di Rohan.
 — Paolina e Poliuto (i Martiri).
 — Torquato Tasso.
Faccio - Amleto.
 — I Profughi Fiamminghi.
Ferrari - Gli ultimi giorni di Suli.
Fioravanti - La Figlia del fabbro.
 — Il Notaio d'Ubeda.
 — I Zingari.
Fioravanti (ed altri) - Don Procopio.
Flotow - Alessand. Stradella.
 — Il Boscaiuolo.
 — Marta.
 — Naida.
 — Zilda.
Foroni - Cristina Regina di Svezia.
 — I Gladiatori.
 — Margherita.
Gabrielli - Il Gemello.
Galli - Giovanna dei Certuso.
Gambini - Cristoforo Colombo.
Glinka - La Vita per lo Czar.
Gluch - Armida.
 — Orfeo ed Euridice.

Serie D.

- L'Amico Fritz, di P. Mascagni.
 Amleto, di A. Thomas.
 Andrea Chénier, di U. Giordano.
 L'Anitra dai tre becchi, di E. Jonas.
 L'Arlesiana, di G. Bizet.
 Babolino, di L. Varney.
 Barba-Bleu, di G. Offenbach.
 Il bel Dunois, di C. Lecocq.
 La bella Elena, di G. Offenbach.
 La bella fanciulla di Perth, di G. Bizet.
 Il Birichino, di L. Mugnone.
 La Bohème, di R. Leoncavallo.
 I Briganti, di G. Offenbach.
 Il Campanello ovvero Il Diavolo Paggio, di F. Hérold.
 La Canzone di Fortunio, di G. Offenbach.
 Carlo VI, di F. Halévy.
 Carmen, di G. Bizet.
 Cavalleria Rusticana, di P. Mascagni.
 Il Cavallo di Bronzo, di D. Auber.
 Il Châlet, di A. Adam.
 Il Cid, di G. Massenet.
 Claudia, di G. B. Coronaro.
 Il Conte di Gleichen, di S. Auteri Manzocchi.
 La Dannazione di Faust, di E. Berlioz.
 Djamileh, di G. Bizet.
 Le Donne curiose, di E. Usgilio.
 I Dragoni di Villars, di A. Maillart.
- L'Elisir d'Amore, di G. Donizzetti.
 Enrico VIII, di G. Saint-Saëns.
 I Fantocci di Violetta, di A. Adam.
 La Favorita, di G. Donizzetti.
 Festa a Marina, di G. B. Coronaro.
 La Figlia di Fanchon, di L. Varney.
 La Figlioccia del Re, di A. Vogel.
 Il Figliuol proligo, di A. Wormser.
 Il Filtro, di D. Auber.
 Filemone e Bauci, di C. Gounod.
 Fior d'Alpe, di A. Franchetti.
 Fior di thè, di C. Lecocq.
 Flora Mirabilis, di S. Samara.
 Fortunio, di N. van Westerhout.
 Frine, di G. Saint-Saëns.
 La Furia domata, di S. Samara.
 Il Gran Mogol, di E. Audran.
 Guglielmo Radcliff, di P. Mascagni.
 L'isola di Tulipatan, di G. Offenbach.
 Lakmé, di L. Delibes.
 Il Lampo, di F. Halévy.
 Madama l'Arciduca, di G. Offenbach.
 Il Maestro di Cappella, di Paër.
 La Maggiorana, di C. Lecocq.
 La Maledetta, di P. Vidal.
 Manon, di G. Massenet.
 La Martire, di S. Samara.

ed altre molte, che si spediscono a semplice richiesta

MULETTI GIOVANNI

Grande Emporio di Libri e Giornali

ABBONAMENTI

Biblioteca di Romanzi d'ogni genere

Arte - Letteratura - Teatri

Deposito Generale per Torino
di Libretti d'Opera e d'Operette

NEGOZIO DI CANCELLERIA

TORINO - Via S. Francesco da Paola, 37 - TORINO